Porównanie tłumaczeń I Jana 2:17

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | I ― świat przemija i ― pożądliwość jego, ― zaś czyniący ― wolę ― Boga trwa na ― wiek. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | A świat przemija i pożądliwość jego zaś czyniący wolę Boga pozostaje na wiek |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A świat przemija wraz ze swoją pożądliwością;\* kto zaś pełni wolę Boga,\*\* ten trwa na wieki.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I świat przemija, i pożądanie jego, zaś czyniący wolę Boga pozostaje na wiek. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | A świat przemija i pożądliwość jego zaś czyniący wolę Boga pozostaje na wiek |

1. 1) <x>530 7:31</x>; <x>660 1:10</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>520 12:2</x>; <x>650 13:21</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>470 7:21</x> [↑](#footnote-ref-4)